

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT (See original solicitation  
document.)

### **Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

### **Issuing Office - Bureau de distribution**

Informatics Professional Services Division / Division  
des services professionnels en informatique  
11 Laurier St., / 11, rue Laurier  
3C2, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> TBIPS - Informatics Prof. Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> B8953-100631/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> B8953-100631	<b>Date</b> 2013-07-12
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZM-380-26119	
<b>File No. - N° de dossier</b> 380zm.B8953-100631	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-07-16</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cook, Gail	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 380zm
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-2591 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-1207
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>  CITIZENSHIP AND IMMIGRATION CANADA OTTAWA, ON K1A 1L1	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>          <b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>          <b>Signature</b>          <b>Date</b>	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
B8953-100631/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
B8953-100631

Amd. No. - N° de la modif.  
005  
File No. - N° du dossier  
380zmB8953-100631

Buyer ID - Id de l'acheteur  
380zm  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

## MODIFICATION N° 005

La présente modification vise à modifier la DP.

### MODIFICATIONS À LA DP :

#### 1. À la pièce jointe, « 4.2 » Barème de prix, Volet de travail 1 - Mise à l'essai du SMGC et des Services en ligne :

Supprimer: En entier.  
Insérer:

#### PIÈCE JOINTE 4.2

#### BARÈME DE PRIX

#### VOLET DE TRAVAIL 1 – MISE À L'ESSAI du SMGC et des Services en ligne

En ce qui concerne le « Nombre de jours » indiqué ci-dessous (C), le nombre estimatif de jours sert uniquement aux fins d'évaluation durant le processus d'invitation à soumissionner. Le nombre réel de jours pendant la période initiale du contrat et les périodes d'option peut être supérieur ou inférieur au nombre indiqué, comme le déterminera le responsable technique.

#### Période initiale du contrat

Période du contrat- 1 <sup>re</sup> année				
(A)	(B)	(C)	(D)	(E)
Catégorie de ressource	Niveau d'expertise	Estimation du nombre de jours	Taux quotidien ferme ou le taux médiane, selon le plus élevé de ces montants	Coût total (CxD)
P.11 Conseiller en assurance de la qualité/analyste	2	4800	\$	\$
P.11 Conseiller en assurance de la qualité/analyste	3	1200	\$	\$
P.11 Conseiller en assurance de la qualité/analyste - essais automatisés	2	1200	\$	\$
P.11 Conseiller en assurance de la qualité/analyste - essais automatisés	3	720	\$	\$
Prix total (Période du contrat - 1 <sup>re</sup> année) :			<À déterminer> \$	
Période du contrat - 2 <sup>e</sup> année				
(A)	(B)	(C)	(D)	(E)
Catégorie de ressource	Niveau d'expertise	Estimation du nombre de jours	Taux quotidien ferme ou le taux médiane, selon le plus élevé de ces montants	Coût total (CxD)
P.11 Conseiller en assurance de la qualité/analyste	2	4800	\$	\$
P.11 Conseiller en assurance de la qualité/analyste	3	1200	\$	\$
P.11 Conseiller en assurance de la qualité/analyste - essais automatisés	2	1200	\$	\$
P.11 Conseiller en assurance de la qualité/analyste - essais automatisés	3	720	\$	\$
Prix total (Période du contrat - 2 <sup>e</sup> année) :			<À déterminer> \$	

Période du contrat - 3 <sup>e</sup> année				
(A)	(B)	(C)	(D)	(E)
Catégorie de ressource	Niveau d'expertise	Estimation du nombre de jours	Taux quotidien ferme ou le taux médiane, selon le plus élevé de ces montants	Coût total (CxD)
P.11 Conseiller en assurance de la qualité/analyste	2	4800	\$	\$
P.11 Conseiller en assurance de la qualité/analyste	3	1200	\$	\$
P.11 Conseiller en assurance de la qualité/analyste - essais automatisés	2	1200	\$	\$
P.11 Conseiller en assurance de la qualité/analyste - essais automatisés	3	720	\$	\$
Prix total (Période du contrat - 3 <sup>e</sup> année) :			<À déterminer> \$	

## Période d'option

Période d'option - 4 <sup>e</sup> année				
(A)	(B)	(C)	(D)	(E)
Catégorie de ressource	Niveau d'expertise	Estimation du nombre de jours	Taux quotidien ferme ou le taux médiane, selon le plus élevé de ces montants	Coût total (CxD)
P.11 Conseiller en assurance de la qualité/analyste	2	4800	\$	\$
P.11 Conseiller en assurance de la qualité/analyste	3	1200	\$	\$
P.11 Conseiller en assurance de la qualité/analyste - essais automatisés	2	1200	\$	\$
P.11 Conseiller en assurance de la qualité/analyste - essais automatisés	3	720	\$	\$
Prix total (Période d'option - 4 <sup>e</sup> année) :			<À déterminer> \$	

Période d'option - 5 <sup>e</sup> année				
(A)	(B)	(C)	(D)	(E)
Catégorie de ressource	Niveau d'expertise	Estimation du nombre de jours	Taux quotidien ferme ou le taux médiane, selon le plus élevé de ces montants	Coût total (CxD)
P.11 Conseiller en assurance de la qualité/analyste	2	4800	\$	\$
P.11 Conseiller en assurance de la qualité/analyste	3	1200	\$	\$
P.11 Conseiller en assurance de la qualité/analyste - essais automatisés	2	1200	\$	\$
P.11 Conseiller en assurance de la qualité/analyste - essais automatisés	3	720	\$	\$
Prix total (Période d'option - 5 <sup>e</sup> année) :			<À déterminer> \$	

## Prix total de soumission – Volet de travail 1 – MISE À L'ESSAI du SMGC et des Services en ligne

Total de la période initiale du contrat (1 <sup>re</sup> année + 2 <sup>e</sup> année + 3 <sup>e</sup> année) + Total de la période d'option (4 <sup>e</sup> année + 5 <sup>e</sup> année)	<À déterminer> \$
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------

**2. À la pièce jointe, « 4.2 » Barème de prix, Volet de travail 2 - Architecture du SMGC et des Services en ligne :**

**PIÈCE JOINTE 4.2**

**BARÈME DE PRIX**

**VOLET DE TRAVAIL 2 – ARCHITECTURE du SMGC et des Services en ligne**

En ce qui concerne le « Nombre de jours » indiqué ci-dessous (C), le nombre estimatif de jours sert uniquement aux fins d'évaluation durant le processus d'invitation à soumissionner. Le nombre réel de jours pendant la période initiale du contrat et les périodes d'option peut être supérieur ou inférieur au nombre indiqué, comme le déterminera le responsable technique.

**Période initiale du contrat**

<b>Période du contrat- 1<sup>re</sup> année</b>				
<b>(A)</b>	<b>(B)</b>	<b>(C)</b>	<b>(D)</b>	<b>(E)</b>
<b>Catégorie de ressource</b>	<b>Niveau d'expertise</b>	<b>Estimation du nombre de jours</b>	<b>Taux quotidien ferme ou le taux médiane, selon le plus élevé de ces montants</b>	<b>Coût total (Cx D)</b>
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - .NET	3	480	\$	\$
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - Siebel	3	480	\$	\$
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - Intégration de l'interface	3	240	\$	\$
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - Adobe	3	240	\$	\$
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - Java	3	240	\$	\$
P.2 Architecte-conseil de l'organisation - Siebel	3	480	\$	\$
<b>Prix total (Période du contrat - 1<sup>re</sup> année) :</b>			<b>&lt;À déterminer&gt; \$</b>	

<b>Période du contrat - 2<sup>e</sup> année</b>				
<b>(A)</b>	<b>(B)</b>	<b>(C)</b>	<b>(D)</b>	<b>(E)</b>
<b>Catégorie de ressource</b>	<b>Niveau d'expertise</b>	<b>Estimation du nombre de jours</b>	<b>Taux quotidien ferme ou le taux médiane, selon le plus élevé de ces montants</b>	<b>Coût total (Cx D)</b>
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - .NET	3	480	\$	\$
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - Siebel	3	480	\$	\$
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - Intégration de l'interface	3	240	\$	\$
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - Adobe	3	240	\$	\$
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - Java	3	240	\$	\$
P.2 Architecte-conseil de l'organisation - Siebel	3	480	\$	\$
<b>Prix total (Période du contrat - 2<sup>e</sup> année) :</b>			<b>&lt;À déterminer&gt; \$</b>	

**Période du contrat - 3<sup>e</sup> année**

(A)	(B)	(C)	(D)	(E)
Catégorie de ressource	Niveau d'expertise	Estimation du nombre de jours	Taux quotidien ferme ou le taux médiane, selon le plus élevé de ces montants	Coût total (CxD)
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - .NET	3	480	\$	\$
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - Siebel	3	480	\$	\$
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - Intégration de l'interface	3	240	\$	\$
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - Adobe	3	240	\$	\$
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - Java	3	240	\$	\$
P.2 Architecte-conseil de l'organisation - Siebel	3	480	\$	\$
<b>Prix total (Période du contrat - 3<sup>e</sup> année) :</b>			<b>&lt;À déterminer&gt; \$</b>	

**Période d'option****Période d'option - 4<sup>e</sup> année**

(A)	(B)	(C)	(D)	(E)
Catégorie de ressource	Niveau d'expertise	Estimation du nombre de jours	Taux quotidien ferme ou le taux médiane, selon le plus élevé de ces montants	Coût total (CxD)
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - .NET	3	480	\$	\$
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - Siebel	3	480	\$	\$
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - Intégration de l'interface	3	240	\$	\$
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - Adobe	3	240	\$	\$
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - Java	3	240	\$	\$
P.2 Architecte-conseil de l'organisation - Siebel	3	480	\$	\$
<b>Prix total (Période d'option - 4<sup>e</sup> année) :</b>			<b>&lt;À déterminer&gt; \$</b>	

**Période d'option - 5<sup>e</sup> année**

(A)	(B)	(C)	(D)	(E)
Catégorie de ressource	Niveau d'expertise	Estimation du nombre de jours	Taux quotidien ferme ou le taux médiane, selon le plus élevé de ces montants	Coût total (CxD)
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - .NET	3	480	\$	\$
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - Siebel	3	480	\$	\$
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - Intégration de l'interface	3	240	\$	\$
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - Adobe	3	240	\$	\$
A.1 Architecte d'applications et de logiciels - Java	3	240	\$	\$
P.2 Architecte-conseil de l'organisation - Siebel	3	480	\$	\$
<b>Prix total (Période d'option - 5<sup>e</sup> année) :</b>			<b>&lt;À déterminer&gt; \$</b>	

**Prix total de soumission – Volet de travail 2 – ARCHITECTURE du SMGC et des Services en ligne**

Total de la période initiale du contrat (1 <sup>re</sup> année + 2 <sup>e</sup> année + 3 <sup>e</sup> année) + Total de la période d'option (4 <sup>e</sup> année + 5 <sup>e</sup> année)	<b>&lt;À déterminer&gt; \$</b>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------

Solicitation No. - N° de l'invitation

B8953-100631/A

Amd. No. - N° de la modif.

005

Buyer ID - Id de l'acheteur

380zm

Client Ref. No. - N° de réf. du client

B8953-100631

File No. - N° du dossier

380zmB8953-100631

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS RESTENT LES MÊMES.**

**NOTA : UNE SOUMISSION DÉJÀ ENVOYÉE PEUT ÊTRE MODIFIÉE AVANT LA DATE DE CLÔTURE. TOUTE CORRESPONDANCE APPORTANT DES MODIFICATIONS DOIT INDiquer LE NUMÉRO DE L'INVITATION À SOUMISSIONNER ET LA DATE DE CLÔTURE ET DOIT ÊTRE ADRESSÉE À :**

**RÉCEPTION DES SOUMISSIONS  
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA  
PLACE DU PORTAGE, PHASE III  
HALL PRINCIPAL, PIÈCE 0A1  
11, RUE LAURIER  
GATINEAU (QUÉBEC) K1A 0S5**